

## Zen

Tepl a slunen kvtnov ráno. Zpěv ptáků ve větvích strom. Pronikav hudba. Na ˇtrkovm poliku v zenov zahrádce jsou vytvořeny zpnn vlny. Vlny na bílém moří. Na bambusov tersce se kot stoilo do klubika a usnulo. Jemn vnek v ateliéru rozechvívá ržov papír zavšen na provázku napři místností. Pro objasnn ˇtvrt lekce vnujci se vizualizaci v przdn poprosí kaligraf mladou ženu, aby si klekla před bl papír a aby měla tentokrát oči doširoka otevřn a snažila si představit, co se skrývá v neviditelnm.

„Jakže Mistř? Nepochopila jsem dobř, co tím myslíte.“ Yuna nn stejn jako při druhé lekci schopna pochopit, co od ní Mistr Kuro řd. Kaligraf několik vteřn přemřl a hled sprvn slova. Poté co je nalezne, prohlásí: „Měla byste vidět to, co se nachází na papíře před vámi a přesto to vidět nelze.“ Při těchto slovech žena procitne. Je vnitřn sevřn se najednou uvolní a jež duše se otevře jako kvt na slunenm svitu. Uchop tedy svůj ˇsttec a kreslí na papír. Barevn stromy s ohnivm listovm. Tok řky zalit jarním sluncem. Křhk pupeny kvtn svlažen rann rosou. Mistr Kuro Yunino ponn bedliv pozoruje s hrdostí a s laskavm pohledem japonsk bohyn umění Benzaiten.

---

V textu se opět nevyskytuje řdn spojen s relnm světem. Hlavn je popisn uloha a krtk věty. V ˇeštn tyto krtk a ušen věty nkd nepůsobí dobř, proto je malinko rozvinu (*dans les arbres - > ve větvích strom; Mer blanche -> Vlny na bílém moří*). Velkou pozornost je třeba věnovat přvlastkm, kterých je zde hodn a mají vliv na ˇtenřov představivost. Také se vyskytuje přirovnn (*s'ouvre comme une fleur -> otevře jako kvt*), metafory (*le noeud en elle se relache -> vnitřn sevřn se uvolní*). Celkov tedy zachovávám ráz originálu s drobnou opravou pořádku slov a rozvinutm krátkých ušek. Japonsk jmena zde musí být zachována (Yuno, Kuro), stejn jako oslevení Mistř (mistr kaligrafie).

HEZK, TEXT JE STYLOV VYROVNAN, PŘIM RI VELMI AUTENTICK